

N

野 / Nature

色鮮やかな野生。

目も覚めるような明るい萌黄色。

「やままゆ」とも呼ばれる天蚕は、

日本原産の野生種で、蚕も繭もひととき美しい。

かつては養蚕が盛んだった福島県の霊山（りょうぜん）では、多くの桑園が果樹園へと姿を変えていった。

その土地の歴史と文化を伝承することで、

復興につなげたいとの思いでスタートした天蚕飼育は、

ハウスにネットを掛けて鳥や虫からは守りながら、

ナラやクヌギ、キヌヤナギなどの木に卵を付け、

自然に近い環境で育てる屋外飼育が特徴。

野生の名残をとどめる萌黄色は、

まさに天からの授かり物かもしれない。

A colour of wilderness.

Moegi-iro, its brightness of parrot green. Japanese oak silkworm, as also known as Yamamayū, is a wild species native to Japan. The silkworm and cocoon are extraordinarily beautiful. In Reizan, where sericulture once flourished, many of sericulture farms have been changed into fruit cultivation. Sericulture of oak silkworm has started for the purpose of the reconstruction from the Great East Japan Earthquake, through passing down the area's historical and cultural background. The farm is created in the trees, such as sawtooth oak, Japanese oak or a kind of Salix. They rear the oak silkworm in the semi-natural environment covered by a net to prevent from birds or insects. Its parrot green itself must be a gift from heaven.



蚕自体も鮮やかな萌黄色で、生糸も織物もほのかに色づき輝きに満ちている。
The silkworm itself is in vivid parrot green and produces raw silk of slight colour and lustre.

天敵に見つかりにくい萌黄の保護色が、もともとは野生であった証。

The parrot green of protective colouration is the proof that once a wild species.

